

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



Dear Client, **Szanowny Kliencie,**

As a certification body (CB) performing certifications of QM systems, we require some information regarding your company in order to plan and prepare certification / surveillance / transfer and recertification audits. Please help us by answering the questions below in order to ensure a smooth certification procedure.

Please complete the questionnaire and attach any necessary information / documents in the form of annexes (one questionnaire per site for Corporate Scheme Certification).

Please fill up separate questionnaire per site in case of multi-site certification (corporate scheme)!

Jako Jednostka Certyfikująca SZJ potrzebujemy kilku informacji o Państwa firmie w celu sporządzenia oferty, zaplanowania i przygotowania auditu certyfikującego / nadzorującego / przejścia i recertyfikacyjnego.

Zwracamy się do Państwa z prośbą o pomoc na zasadzie odpowiedzi na pytania zadane poniżej w zamówieniu, abyśmy mogli zapewnić sprawny przebieg procedury certyfikacyjnej.

Prosimy o wypełnienie katalogu pytań, a wymagane dokumenty prosimy przesałać do nas w formie załącznika (dla każdej lokalizacji osobny kwestionariusz).

W przypadku certyfikacji w schemacie korporacyjnym (multi-site certification) proszę wypełnić oddzielnie katalog dla każdej lokalizacji.

1. General information of the production site: **Informacje ogólne o miejscu produkcji:**

Name of site:

Firma

Address:

Adres

Postcode, town:

Kod, miasto

Country:

Kraj

Contact person:

Osoba kontaktowa

Function:

Funkcja

Telephone:

Telefon

Mobile:

Tel. kom.

Fax:

E-mail:

VAT number:

NIP

Web-site:

Str. internetowa

Correspondence address (please X as appropriate):

Adres korespondencyjny (proszę odpowiednio postawić X):

address acc. to the production site **adres zgodny z miejscem produkcji**

address acc. to the companies register **adres zgodny z miejscem rejestracji**

another address:
inny adres

2. Do you wish to have corporate scheme certification (different sites within one organisation) acc. to IATF 16949:2016 Rules 5.3? Czy życzycie sobie Państwo certyfikacji wielooddziałowej (różne miejsca w obrębie jednej organizacji) zgodnie z IATF 16949:2016 Rules 5.3?

yes **tak**

no **nie**

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



If so, please give the following information regarding the organisation headquarters:
Jeśli tak, proszę podać następujące informacje dotyczące siedziby organizacji

Name:

Nazwa

Address:

Adres

Postcode, City:

Kod, miasto

Country:

Kraj

3. Are there Extended Manufacturing Sites ("EManS") to the main site above

Czy występują lokalizacje oddalone do powyższej lokalizacji głównej

 yes tak no nie

Number of EManS to the site named above *)

Ilość lokalizacji oddalonych do powyższej lokalizacji głównej

*) please add form "A13F010A01-Attachment", one per EManS to this document

*) proszę załączyć formularz "A13F010A01-Attachment", jeden na każdą lokalizację oddaloną

4. Targeted certification Certyfikacja zgodnie z:

 IATF 16949:2016 *) ISO 9001:2015 RREG 70/156/EEC VDA 6.1 Rev. _____ VDA 6.2 Rev. _____ VDA 6.4 Rev. _____ Other standards:
Inne standardy

*) NOTE:

For IATF transition audit from ISO/TS 16949:2009 to IATF 16949:2016 please attach form "A13F010A02-Transition Readiness Pre-Check" (resp. in case of Corporate Scheme Certification once for the Corporations main site).

*) UWAGA:

Dla auditu przejścia IATF z ISO/TS 16949:2009 na IATF 16949:2016 proszę załączyć formularz "A13F010A02-Transition Readiness Pre-Check" (odpowiednio w przypadku certyfikacji korporacyjnej pojedynczo dla siedziby głównej korporacji).

5. Possible exclusions Możliwe wyłączenia

 "Product Design" (according to IATF 16949 clause 8.3) "Projektowanie produktu" (zgodnie z IATF klauzula 8.3)

Note: Product design should be excluded if there is no design responsibility for series production parts supplied to the customer, i.e. when the design responsibility of all supplied products is with the customer. The design activities for tools are not considered to be product design in this sense.

Uwaga: Projektowanie produktu powinno zostać wyłączone tylko w sytuacji, kiedy brak jest odpowiedzialności za projektowanie elementów seryjnych dostarczanych dla klienta tzn. w przypadku kiedy projektowanie produktu wykonywane jest przez klienta.

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



5.1 Current situation related to design responsibility Aktualna sytuacja dotycząca odpowiedzialności za projektowanie

If you are design responsible for products please answer the following questions:

Jeżeli s Państwo odpowiedzialni za projektowanie produktu proszę udzielić odpowiedzi na następujące pytania:

- Are there active / ongoing product design projects within the last 12 months?
Czy w ciągu ostatnich 12 miesięcy miały miejsce aktywne przedsięwzięcia dotyczące projektowania produktu?

yes no
tak nie
- Do you still supply series products for which you were design responsible?
Czy nadal dostarczają Państwo produkty seryjne za które jesteście odpowiedzialni?

yes no
tak nie

Please write product(s) name:

Proszę wypisać nazwy produktów: _____

- Are you currently authorized as a "design responsible supplier" by a recognized automotive OEM?
Czy jesteście aktualnie mianowani przez producenta motoryzacyjnego OEM jako "dostawca odpowiedzialny za projektowanie"?

yes no
tak nie

Please write OEM(s) name:

Proszę wypisać nazwy OEMów _____

6. Current or previous Management System Certificates for the production site (if any)

Aktualne lub poprzednie certyfikaty danej lokalizacji (jeżeli występują):

Certificate No. resp. IATF No. Numer certyfikatu IATF	Norm / Standard / Regulation Norma / standard / regulacja	Certification Body Jednostka Certyfikacyjna	Last audit day of the certification or recertification audit (dd.mm.yyyy) Ostatni dzień auditu certyfikacyjnego lub recertyfikacyjnego (dzień.miesiąc.rok)	Certificate valid until (dd.mm.yyyy) Ważność certyfikatu (dzień.miesiąc.rok)

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



7. Is this audit a transfer audit from another Certification body to TÜV NORD CERT? Czy audit jest auditem przejścia z innej Jednostki Certyfikacyjnej do TÜV NORD CERT

yes tak

no nie

If yes, Name of the previous Certification body:

Jeśli tak, proszę podać nazwę poprzedniej Jednostki Certyfikacyjnej

8. Information on the number of employees at the production site (incl. employees of all EMaS related to the site) **Informacja dotycząca stanu zatrudnienia w zakładzie produkcyjnym** (uwzględnia liczbę pracowników we wszystkich lokalizacjach oddalonych powiązanych z zakładem)

Note: The onsite audit man days depend on the number of employees ("heads"). Employees include permanent, part-time, contracted and temporary (based on the average number of employees for the previous six (6) month period) employees

Uwaga: Nakład czasu na miejscu jest bezpośrednio uzależniony od ilości pracowników. Liczba pracowników uwzględnia pracowników stałych, na niepełny etat, czasowych, kontraktowych (średnie zatrudnienie z ostatnich 6 miesięcy).

Total number of employees (incl. all employees in EMaS if applicable)

Całościowa liczba pracowników (uwzględnia liczbę wszystkich pracowników lokalizacji oddalonych):

Thereof number of employees in all EMaS (if applicable)

Liczba pracowników lokalizacji oddalonych (w razie potrzeby)

9. Are there multi languages used in the company (e.g.: Manufacturing: local language, Management: English and local, Sales: English and local etc.)? **Czy w firmie używa się kilku języków** (np: produkcja język lokalny, zarząd angielski i język lokalny, dział sprzedaży angielski i język lokalny itp.)?

Note: This information will be used for calculation of translator needs during the audit.

Uwaga: Ta informacja będzie uwzględniona przy kalkulacji / udział tłumacza podczas auditu.

yes tak

no nie

If yes, please define:

Jeśli tak, proszę sprecyzować:

Language (e.g. local, English...) Języki (np. lokalny, angielski ...)	Number of employees speaking this language Ilość pracowników mówiących w danym języku
Local language only (please name language): Tylko język lokalny (proszę podać jaki)	
English Angielski	
German Niemiecki	

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



10. Area of Application / Scope for the certification of the production site:

Obszar obowiązywania / Zakres certyfikacji w danej lokalizacji produkcyjnej

The products/services that are to be certified, named in English as they should appear on the certificate, e.g. "Design and Manufacturing of ..."

Należy wymienić produkty/usługi w językach, które Państwo życzyć sobie będą na certyfikacie, co najmniej w języku angielskim np. "Design and Manufacturing of..."

Example for scope for the certification: **Przykłady zakresu obowiązywania**

- "design and manufacturing of widgets", "manufacturing of widgets" or "manufacturer of widgets", "assembly, heat treat, welding, plating, painting, etc. of widgets"
Projektowanie i produkcja xxxxx, montaż, obróbka, spawanie, malowanie xxxxx itp.
- Shall neither include: "...for the automotive industry", "...for passenger cars", "...light commercial vehicles", "...motorcycles" (or similar); nor "Development", "Sales", "Engineering", "Servicing", "Warehousing", "Sequencing", etc.
Zakres obowiązywania nie może zawierać: dla przemysłu motoryzacyjnego, dla samochodów osobowych itp. rozwój, sprzedaż, inżynieria, serwisowanie, magazynowanie, uporzędkowywanie.

11. Main Customers within Automotive Industry: **Główni klienci w obrębie przemysłu automotive**

12. Separation of Production site into Automotive resp. Non-Automotive. **Rozdzielenie produkcji motoryzacyjnej i innej / non automotive**

Note: This may be applicable when the following conditions are met:

Uwaga: Może mieć zastosowanie, jeśli spełnione są następujące warunki

- all automotive manufacturing processes are physically separated from non-automotive manufacturing (e.g. separate building, permanent barrier in between auto and non automotive lines / machines, etc.)
wszystkie procesy motoryzacyjne są fizycznie rozdzielone od produkcji non-automotive (np. oddzielny budynek, stała bariera pomiędzy produkcją automotive i non-automotive linie/ urządzenia)
- personnel working in the automotive manufacturing process areas are completely dedicated,
personel pracujący przy produkcji motoryzacyjnej jest dedykowany wyłącznie do tego zakresu pracy
- The same ratio should be applied to the support activity headcount.
Takie samo podejście dotyczy personelu wspomagającego.
- **Note:** If the automotive manufacturing processes are integrated on the manufacturing floor or within a building with non-automotive processes, then this requirement cannot be applied!
Uwaga: Jeżeli procesy produkcyjne dla motoryzacji są na jednym poziomie połączone z procesami non-automotive, wymaganie nie może być spełnione.

Are the aforementioned conditions met? **Czy wyżej wymienione warunki są spełnione?**

yes tak

no nie

Note: If applying for separation of Non-Automotive production an approval from the relevant IATF Oversight office is required prior to implementation. This application will be processed via TNCERT on your request through completed form A13F181e – "Application for Audit Day Reduction for Rules 5.2h"

Uwaga: W przypadku ubiegania się o zgodę na rozdzielenie produkcji Automotive od Non Automotive wymagana jest przed rozpoczęciem realizacji auditu akceptacja odpowiedniego biura IATF Oversight office. Na Państwa wniosek aplikacja kierowana jest przez TNCERT na formularzu: A13F181 – "Application for Audit Day Reduction for Rules clause 5.2h"

13. Main products of the production site **Główne produkty w danym miejscu produkcji**

Please list the main products (e.g. axles, mudguards, cooling system, plastic injection mold parts etc.)

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards
Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



Proszę wymienić główne produkty (np. koła, błotniki, systemy chłodzenia, części z tworzyw sztucznych itd.)

14. Manufacturing processes performed at the production site **Procesy produkcyjne wykonywane w miejscu produkcji**

Please list the manufacturing processes (e.g. stamping, welding, machining), including the shifts, where they occur
 Proszę wypisać procesy produkcyjne (np. tłoczenie, spawanie, obróbka), w tym zmiany produkcyjne – jeśli mają zastosowanie)

manufacturing and / or service process name nazwa procesu produkcyjnego / lub serwisowego	Operational shifts (e.g. 1, 2, 3) Zmiany operacyjne (np. 1, 2, 3)
mechanical processing obróbka mechaniczna	
machining obróbka	
annealing hartowanie	
foaming pianowanie	
assembly montaż	
injection moulding wtryskiwanie	

Production / manufacturing is done acc. to the following shift pattern and times
 Produkcja odbywa się zgodnie z następującym systemem zmianowym i godzinami

Shift Zmiana	Shift times Czas pracy
1st shift / Pierwsza zmiana	6:00 a.m. - 2:00 p.m. / 6:00 – 14:00
2nd shift / Druga zmiana	2:00 p.m. - 10:00 p.m. / 14:00 – 22:00
3rd shift / Trzecia zmiana	10:00 p.m. - 6:00 a.m. / 22:00 – 6:00

15. Are there any remote locations? Czy występują lokalizacje oddalone?

Note: remote location (RL) means locations outside of / remote from the production site which supports the site in its activities (e.g. sales / design offices, but also external warehouses etc.) Please list all remote locations, also those which are audited by another certification body.

Uwaga: lokalizacja oddalona (RL) oznacza lokalizację oddaloną od miejsca produkcyjnego, która wspiera lokalizację produkcyjną w jej funkcjonowaniu (np.: sprzedaż/ biuro projektowe, ale także magazyn zewnętrzny itp.). Proszę wymienić wszystkie lokalizacje oddalone, także te, które są audytowane przez inną jednostkę certyfikacyjną.

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



Ident-Number of Remote location Ilość lokalizacji oddalonych	Company / Location name and address Firma / nazwa lokalizacji i adres	Number of employees supporting the considered site Ilość pracowników wspierających braną pod uwagę lokalizację	Status of Remote Location if audited by another CB Status lokalizacji oddalonej w przypadku audytowania przez inną Jednostkę Certyfikacyjną		
			Certification Body (CB) Jednostka Certyfikacyjna	Date of the last audit Data ostatniego auditu	
				ISO/TS 16949:2009	IATF 16949:2016
1					
2					
3					
4					

16. Membership of industry associations **Przynależność do stowarzyszeń przemysłowych**

Is / are the above company / group of companies a member of an industry association (e.g. automotive industry association, forging industry association, casting industry association ...)?

Czy powyższa firma / grupa firm jest członkiem stowarzyszenia przemysłu (np. stowarzyszenie przemysłu motoryzacyjnego, Forging Industry Association, stowarzyszenie przemysłu odlewania ...)?

<input type="checkbox"/>	Yes, which? Tak, jakich?	_____
<input type="checkbox"/>	No Nie	

17. Advisory/consultancy services **Usługi doradcze**

Have advisory/consultancy services been used in the last 2 years with regard to the establishment and the development of the QM System?

Czy korzystali Państwo w ostatnich 2 latach z usług doradczych dotyczących budowy i rozwoju SZJ?

<input type="checkbox"/>	Yes, by whom? Tak, przez kogo?	_____
<input type="checkbox"/>	No Nie	

18. Confirmation **Potwierdzenie**

We hereby confirm that the information given in this questionnaire and in the Annexes is complete and correct, and that we will inform TÜV NORD CERT GmbH immediately in the case of legal, commercial and organisational changes in the company, major changes in the processes or areas of activity and in the case of specific OEM changes of status.

Niniejszym potwierdzamy kompletność i prawidłowość podanych wyżej informacji. W przypadku zmian prawnych, komercyjnych, organizacyjnych w firmie, czy też istotnych zmian w procesach czy obszarach działalności, lub statusach specjalnych klienta OEM poinformujemy niezwłocznie TÜV NORD CERT GmbH.

Questionnaire for preparation for an audit according to automotive standards

Katalog pytań przygotowujący do auditu wg standardów motoryzacyjnych



We agree that the certification body will inform the IATF if the certification company is changed, and that the certification will place the audit report(s) at the disposal of the IATF / VDA-QMC if they so request. In addition, IATF / VDA-QMC Representatives and their representative have the right to enter the audited company at any time, and can participate in audits in the company in order to perform a witness audit or observe audits. This also applies to the "Internal Witness Audits of the Certification Body" (neutral assessment of an auditor by a member of staff of the certification body). Witness Audits cannot be refused. They do not give rise to any additional costs.

Wyrażamy również zgodę na poinformowanie IATF lub VDA – QMC o fakcie zmiany jednostki certyfikującej – w przypadku zmiany jednostki przez firmę - oraz na udostępnienie IATF lub VDA – QMC raportu z auditu. Ponadto pełnomocnik IATF lub VDA-QMC, czy też ich reprezentant mają prawo dostępu do firmy i mogą przeprowadzić w trakcie auditu tzw. Witness audit. Dotyczy to także „wewnętrznych auditów witnessowych jednostki certyfikującej” (neutralna ocena pracy audytora przez pracownika jednostki certyfikującej). Nie można odrzucić auditu Witnessu. Nie wiążą się z nim żadne dodatkowe koszty.

Attachment 01 for possible EManS added? Czy dodano załącznik 01 w przypadku oddalonej lokalizacji produkcyjnej?

yes tak

no nie

Attachment 02 for Transition Audits added? Czy dodano załącznik 02 dla auditów przejścia?

yes tak

no nie

Place/Date
Miejsce, data

Name, Function
Nazwisko, Funkcja

Signature*)
Podpis

*) If sent by email, the address of the sender is accepted

W przypadku przysłania katalogu e-mialiem zostanie zaakceptowany adres nadawcy